

# 百煉成鋼

英日文

湖北人民出版社

# 百 炼 成 鋼

龔 同 文

湖 北 人 民 出 版 社

1960年·武汉

# 百 炼 成 钢

龔 同 文

\*

湖北人民出版社出版 (武汉解放大道332号)

武汉市书刊出版业营业许可证新出字第1号

湖北省新华书店发行

湖北省新华印刷厂印刷

\*

787×1092毫米  $1\frac{1}{2}$ · $3\frac{1}{2}$  印张·610,000字

1960年2月第1版

1960年2月第1次印刷

印数：1-50,000

统一书号：13106·220

定 价：(6) 0.22 元

## 目 录

論“当局者迷，旁观者清”.....	1
猫头鹰的怪叫.....	4
把大办钢铁的精神拿出来! .....	8
紀念新愚公——伍元茂.....	12
“撒播試点”及其它.....	14
百炼成鋼.....	18
把广大群众的革命热情組織起来	
——就枣阳县的經驗說一点感想 .....	21
旧联新話.....	25
參觀記.....	28
論“变”.....	34
“痛”! .....	38
热情 温情 冷水.....	41
医生病人之間.....	44
“二十七字令”注解.....	47
他們为什么老是輸? .....	53
大家动手养猪.....	58
欢天喜地中的哭声.....	61
千金难买.....	63
帅旗必須高举.....	67

此中大有人在

——献给沈大亨同志，兼答一位姓张的右倾机会主义分子·····	72
对“专家”迷的一点希望·····	76
“变”·····	79
一场喜剧·····	81
“新”颂·····	84
“傻”颂·····	87
一张“病历表”·····	89
更进一步·····	93

## 論“当局者迷，旁觀者清”

資產階級右派分子在向黨進攻的時候，曾經神氣十足地說，“當局者迷，旁觀者清”。這是一九五七年的事。事隔兩年，這個“名言”，又被某些右傾機會主義分子用上了。這兩種“分子”，有許多相似之處，比如說，他們都喜欢站在右邊，洋洋得意地對着我們黨所領導的革命的群眾運動，指手划腳，口中念念有詞，而他們自己以為這就是“當局者迷，旁觀者清”。

的確是這樣。我們，——共產黨人，廣大的人民群眾，是“當局者”；他們，——上面說的那兩種“分子”之類的人，是“旁觀者”。說一方面是“迷”，一方面是“清”，加以解釋，頗有道理。

我們“當局者”，“當”什麼“局”？“當”社會主義革命和社會主義建設之“局”，“當”改變祖國一窮二白的面貌之“局”。照那些“旁觀者”看來，我們都是“迷”的。誰說不是“迷”？“迷”什麼？我們“迷”於偉大的理想，“迷”於幸福的未來，“迷”於莊嚴的、創造性的勞動，“迷”於豐富多采的戰鬥生活，“迷”於偉大的共產主義事業。不是有人攻擊過我們“迷信將來”嗎？

我們六亿多人；在偉大的中国共产党和全国各族人民的偉大領袖毛澤东同志的領導之下，成了“革命迷”，“建設迷”，“学习迷”。看我們“迷”到什么程度，照“旁觀者”說，我們已經“迷”到“狂热”的程度了！我們这些革命迷、建設迷、学习迷，总是那样高高兴兴、欢欢喜喜、轟轟烈烈、扎扎实实地干啊，干啊，干劲冲天，热气騰騰。我們的热气，把那些“旁觀者”的眼睛給“迷”住了，难怪他們受不住，看不慣，于是指手划脚，日中念念有詞啊！

看这些“旁觀者”的嘴臉，他們的气色不佳，“印堂发暗”，也許是他們嘲笑我們的那个“倒霉的开始”吧？！他們把六亿多人民的革命热情，說成是“小資产阶级的狂热性”，把革命的群众运动，說成是“一团糟”，他們在社会主义革命的大风暴面前，吓得面如土色，因而情不自禁地流露了他們的那种資产阶级的沒落情緒。站在資产阶级的立場上，看无产阶级的社会主义革命，当然是看不慣，很难受，当然是要顛倒黑白，混淆是非，当然是要叫喊，而且，其叫喊之神情，很象“蜀犬吠日”。这倒不是因为他們“少所見而多所怪”，而是因为他們的反动和无知，他們害怕光明，却妄想一口把太阳吃掉。他們喜欢安靜，喜欢資产阶级老爷式的安靜。“安靜一点，安靜一点！”他們对着我們这样大声叫喊。不是說“旁觀者清”嗎？这一类的“旁觀者”，喜欢的就是資产阶级式的冷冷清清。

对于这样的“旁觀者”，我們应当說些什么呢？

我們是革命者，我們是偉大祖国的公民。祖国給我們的任务就是立大志，建大业，发奋图强，急起直追，超过英国，

超过美国，使我们这个一穷二白的国家，以一个具有现代工业、现代农业、现代科学文化的伟大的社会主义国家出现于全世界。我们能不能完成这个光荣的任务？能。有利条件多的很：我们的国家这么多的人，这么多的劳动力，这么广阔的土地，这么丰富的资源，这么好的国际环境，和世界上第一个社会主义国家——苏联开国的時候比较起来，我们处在以苏联为首的社会主义的大家庭中间，特别值得我们骄傲的是，我们有伟大的中国共产党和伟大的领袖毛主席。面对着这样好的条件，这样有利的形势，这样光明的前途，是做一个“当局者”，还是做一个“旁观者”呢？我们共产党人和广大人民群众，以惊天动地的声音回答说，我们是当局者！我们不鼓干劲，谁鼓干劲？我们不争上游，谁争上游？我们不改变祖国一穷二白的面貌，我们对不起前人，更对不起后人。和前人比，我们还活着；和后人比，我们正是年富力强，我们经过大风大浪，我们有经验，有力量，有信心，有决心，我们这一代人一定要把祖国给予我们的光荣任务担当起来！

在我们看来，做一个“旁观者”既可怕，又可耻。革命的历史火车头在飞奔，而自己要被摔下来，多么可怕！六亿多人民在庄严的劳动，而自己在开小差，多么可耻！作为毛泽东时代的人，作为伟大的中华人民共和国的公民，为什么以“旁观者”自居？！这真是“旁观者迷”！

可怜的“旁观者”，是你们自己“迷”了。我们以“当局者”的宽大精神，给你们打一个招呼：不要着迷了吧，回头是岸！

（1959年9月24日）



---

## 猫头鹰的怪叫

猫头鹰是一种“不祥之鸟”，它害怕光明，喜欢黑暗，并且常常在黑夜里发出怪叫。可是，太阳一出来，它就把自己的丑恶面貌和怪叫一起收进一个什么阴暗的角落里去了。

在最近，在一九五九年繼續大跃进的锣鼓喧天声中，我们又听到一些猫头鹰的怪叫。只是这种怪叫，不一定完全从口里发出，有时候是用手把这种“怪叫”记录下来的。请看下面这一段話：

“现在，由于我們在总结去年的工作中，突出地总结了成績，而相对地对缺点揭发得不够，強調是九个指头和一个指头的关系。所以，群众中有些人便产生了誤解，有人感到不好开口：‘既然缺点只是一个小指头，那还說它干什么呢？’許多人实际上是怀疑：領导上对揭露和改正缺点有沒有决心；有些缺点是长期存在的，这一次能不能真正的解决；群众提出的批評，領导上是否能虛心接受。因而群众提意見的勁头并不大。这就需要我們認真地去启发和发动群众，开展大鳴大放，以便彻底檢查和改进我們工作中的缺点，从而全面地改进我們的工作。”

这种象猫头鹰一样的“怪叫”的人，对于我們“突出地总结

了成績”，是如何的不滿；對我們“強調是九個指頭和一個指頭的關係”，是如何的反感；對於“開展大鳴大放”來檢查缺點錯誤，又是多么心嚮往之！他還企圖冒充群眾的代表，說什麼“有些人感到不好開口”，“許多人實際上是懷疑”。他還妄想騙取群眾的支持，要“認真地去啟發和發動群眾”。他們這種怪叫，對於他們自己來說，的確是不祥之兆，用他們的“行話”來說，就算是“倒楣的開始”吧。

偉大的一九五八年在黨的社會主義建設總路綫的光輝照耀下，實現了工農業生產的大躍進，建立了有歷史意義的人民公社，創造了一千一百零八萬噸鋼的奇蹟，從而开辟了我國社會主義建設大躍進的局面。這一個偉大的勝利和它所帶來的深遠的歷史意義，只有大躍進的親身參加者才有可能體會得到，而且也只有在今後的實踐當中才能越來越深刻地證明這一點。老實說，我們對一九五八年的偉大成績的總結和宣傳，不是太“突出”了，而是做得太不夠了。我們今後要進一步大講特講偉大的一九五八年，要讓一九五八年永垂社會主義之青史，要讓黨中央和毛澤東同志所規定的黨的社會主義建設的總路綫在全國人民的生活里生根、開花和結果。

在一九五八年這樣一個偉大的群眾運動當中，當然是不可能不產生一些暫時性的、局部性的缺點的。這些缺點從我們湖北省來講，無非也就是省委已經講過了多次的計劃指標和估產有過一些偏高的現象，組織人民公社的初期一度出現過一些平均主義的現象，大辦鋼鐵中對勞動力的安排和某些工作的安排不夠很恰當等等這些事情吧。所有這些缺點加

在一起，和一九五八年的偉大成績相比，也仍然是一个指头和九个指头的关系。即使只有一个指头的缺点，党对于它也从从来没有放松过。在党中央和毛主席的亲自领导下，我們認真地进行了九个月多的整改工作，及时地发现和克服了上面所說的那些缺点。因而，在一九五九年上半年仍然是一个繼續跃进的形势。可是，右傾机会主义分子却对于目前越来越有利的形势作出了悲观主义的估計，于是跑出来声色俱厉地指責我們的党“对缺点揭发得不够”，怀疑“领导上对揭露和改正缺点有没有决心”。为什么他們死啃住这些已經解决了的，或者根本不存在的缺点不放呢？看来，他們无非是想把这个指头的缺点夸大得比大腿还要粗，想拉住我們的后腿不讓我們繼續跃进，想用他們的右傾机会主义路綫来代替党的总路綫。他們咀嚼起缺点来是那样的津津有味，就和猫头鷹一样，离开了黑暗便活不下去。讓他們去寻找“黑暗的角落”吧，总路綫的光芒将照遍新中国的每一寸土地，将使欢喜黑暗的猫头鷹沒有藏身之地！

每一个比喻，都会有它的局限性。猫头鷹之所以害怕光明，喜欢黑暗，是因为生理上的原因。右傾机会主义分子毕竟是人，并不是猫头鷹，为什么他們也害怕光明，喜欢黑暗呢？这是因为他們害了一种政治上的病，这种病的名字就叫做“害怕革命的群众运动”，特别是害怕社会主义革命。

广大的工人农民發揮冲天的革命干劲，要使工农业生产以每年增长百分之几十、甚至翻一番的速度向前跃进，右傾机会主义分子害怕了，又是摆手，又是摇头，还說我們的头

脑“热到了四十度”。人民公社象初升的太阳一样在地平线上出现，他们也害怕，“为什么不经过试点”？“是不是群众的要求”？“有没有物质基础”？一连串的问题，象炮弹一样向我们飞来。大办钢铁全民动员，几百万人上山，他们又害怕了，什么“不讲规律”、“破坏比例”、“得不偿失”等等，都成了我们的“罪状”。总之，在革命的群众运动面前，右倾机会主义分子这也怕出“乱子”，那也怕出“乱子”，诋毁革命的群众运动是“小资产阶级的疯狂性”。他们心目中的“革命”，是出不出“乱子”的“革命”，是迈着四平八稳的步子的“革命”，是春风吹皱一潭死水式的“革命”。不，这不是无产阶级所需要的革命，这是取消革命，是反对革命。

革命就是“造反”，就是“闹乱子”。不破坏旧的，就不能建立新的。这种革命的秩序，才是历史上最正常的秩序。早在三十年前，毛泽东同志就在“湖南农民运动考察报告”中，提出了对待革命的群众运动的两种态度：“好得很”和“糟得很”。解放以后，毛泽东同志又用九个指头和一个指头的生动比喻，来教导我们正确认识工作中的成绩和缺点。这一次党的八届八中全会又再一次精辟地阐明了这个真理：对待革命的群众运动的态度，是区别无产阶级革命家和资产阶级革命家的根本标志。我们每一个人都应当反复深思党中央和毛泽东同志对我们的这些亲切教导，在这一次反对右倾机会主义的斗争中，以及在今后不断的革命斗争中，进一步将自己锻炼成为一个真正的、名副其实的无产阶级革命家。

(1959年9月)

---

## 把大办鋼鐵的精神拿出来！

今天湖北日报的两篇消息，一篇通訊，宣揚了枣阳人的精神。枣阳人的精神是什么样的精神？用枣阳人自己的話來說，用到枣阳参观的工人的話來說，叫做“大办鋼鐵的精神”。

說起大办鋼鐵，会引起人們的許多联想。右傾机会主义分子一提到大办鋼鐵，下一句就是“得不偿失”，总是要把我們的大办鋼鐵說得一塌糊涂。很显然，这些怀着敌意的人們，对于我們的大办鋼鐵是深恶痛絕的。本来应当是“仇所痛者亲所快”，可惜我們当中也有一些人不自覺地受了右傾思想的影响，曾經一度怀疑大办鋼鐵的偉大意义。經過党的八届八中全会的教育，經過最近一个时期的反对右傾机会主义的斗争，这些曾經一度动摇的人，觉得自己上了当了；而大多数人，特别是亲身为大办鋼鐵流过汗水，費过心血的劳动者，一想起去年大办鋼鐵的那股勁头，渾身都是力量！

湖北省一九五八年的大办鋼鐵运动，是一个空前規模的群众运动，約占全省人口的五分之一，即六百多万人参加了大办鋼鐵的群众运动。鋼鐵工人在办鋼鐵，紡織工人也在办

鋼鐵，解放軍官兵在辦鋼鐵，黨政機關幹部也在辦鋼鐵，教授、教員在辦鋼鐵，大學生、中學生、小學生也在辦鋼鐵，醫生、護士、作家、詩人在辦鋼鐵，藝術家們包括小花旦“七仙女”也在辦鋼鐵，白髮老翁、黃口小兒在辦鋼鐵，老太婆、小姑娘也在辦鋼鐵，山上在辦鋼鐵，城裏也在辦鋼鐵，白天在辦鋼鐵，夜晚也在辦鋼鐵，吃飯、睡覺都忘不了辦鋼鐵，通信、講話也離不開辦鋼鐵。特別值得提出的是，從來不懂得辦鋼鐵，甚至做夢也想不到辦鋼鐵的幾百萬農民，在全黨全民大辦鋼鐵的偉大號召之下，懷着促進國家工業化和農業機械化的激情，懷着亦工亦農的願望，走上了大辦鋼鐵的前綫。由工、農、商、學、兵組成的數百萬鋼鐵大軍，在大辦鋼鐵的戰鬥中，表現了敢想、敢說、敢做的共產主義風格，表現了虛心學習，刻苦鑽研，百折不撓的戰鬥精神，表現了革命英雄主義和集體主義，表現了高度的組織性和紀律性，表現了高度的積極性和創造性，表現了我們的人民的許多優秀品質。每一個鋼鐵戰士，都在這一場驚天動地的偉大戰鬥中，得到了鍛煉，增長了才幹，這是每一個人這一輩子都忘不了的。而對於我們的國家來說，經過這一場偉大戰鬥，在極短的時間內，得到了從來沒有这么多的鋼鐵，爭取了高速度，爭取了時間，爭取了一個了不起的勝利，這真是煉鐵煉人，一舉兩得！這種大規模的群眾運動所表現的大公無私、艱苦奮鬥的精神，就是我們所說的大辦鋼鐵的精神，也就是這兩篇消息、一篇通訊所表現的棗陽人的精神。

棗陽人，——棗陽縣的黨組織和人民，在嚴重的旱災威

胁迫之下，在个把多月的短促时间内，做出了那么多的事情！深翻土地一百五十二万亩，这是许多事情的中心；围绕这个中心，完成了播种、平整土地、改旱地为水田、开荒、积肥、兴修水利、修建公路、大路、送粮入库和搞副业等一系列的重大任务。要是数困难，什么劳动力不足呀，工具不够呀，时间太紧呀，如此等等，可以数出千千万万。要是被这些困难吓住了，那真是寸步难行。可是，枣阳县的党组织和人民，象关羽所说的“吾弟张翼德……在千军万马中，取上将之首级，如探囊取物”一样，在困难面前，横冲直撞，夺取了一连串的胜利。因此，枣阳人以发扬大办钢铁的精神而自豪。

大办钢铁的精神，实质上是千百万人民群众，为改变祖国一穷二白的面貌而奋不顾身的战斗精神，是在党的领导之下的革命的群众运动所特有的共产主义大协作精神，是在劳动者的高度的组织性和纪律性的基础上所形成的革命英雄主义的大无畏的精神。枣阳人发扬了这种大办钢铁的精神，在极短的时间内，办了许许多多了不起的大事。全省许多地方的工、农、商、学、兵，都正在以大办钢铁的精神，办各种事业，这是党的八届八中全会的精神所产生的巨大的力量，这个巨大的力量，将要把各项事业推向新的更大的跃进。

右倾机会主义者对于大办钢铁的嘲笑，被淹没在反右倾、鼓干劲所掀起的新的新高潮之中。全省三千二百万人民，正在高举党的总路线的红旗，沿着党中央和毛泽东同志所指示的道路，奔向新的更大跃进的目标。人们的精神状态，越来越

象大办鋼鐵运动中的鋼鐵战士的那种激昂奋发而坚韧不拔的精神状态。人們只要对着自己的同志說一句，“把大办鋼鐵的精神拿出来”，同志們就知道自己应当怎样去做。而且，由于有了一九五八年大跃进的經驗，人們将比在大办鋼鐵运动中做得更加轟轟烈烈扎扎实实。一个新的“大办鋼鐵”一样的高潮正在风起云涌，全省人民都将象枣阳人一样地把大办鋼鐵的精神拿出来。

(1959年10月10日).



## 紀念新愚公——伍元茂

天門縣小廟人民公社有一位老農民伍元茂，最近病逝了。在他死的前一天，還抱病到棉花試驗田里去勞動。一天到晚的勞動，肩背和膝蓋的皮都磨破了。他那種艱苦卓絕的英雄精神，將永遠活在人們的心里。小廟人民公社為他開了追悼會，並將他的棉花試驗田委托一位姓李的老農民和他的孫女繼續辦下去。

伍元茂試驗田的棉花長得一人多高，雖然大旱了八十多天，直到9月中旬，整塊田里找不出一片黃葉子，也沒有一片因蟲害而出現的紅葉子，從下到上幾十個大大的桃子掛滿了棉株。我站在這塊棉田里看了很久，感想很多。這些棉花象最漂亮的孩子那樣惹人喜愛！什麼時候全省的棉花都長成這個樣子？！

伍元茂是一位老英雄。去年春天他要和幹部、和青年小伙子們比賽，搞棉花畝產千斤皮棉試驗，刮掉胡子、抖干勁，自稱新愚公，田頭上插起“天下第一田”的牌子。去年沒有達到千斤皮棉的產量，今年繼續試驗，毫不灰心泄氣，看這是何等的風格！